



هویت تانرا ثابت کنید

در زمان ارائه درخواست برای مساعدت مالی یا خدمات ممکن است ایجاب کند تا هویت تانرا ثابت سازید. ما می توانیم اسناد مورد ضرورت تانرا برای درخواستی تان بطور رایگان ترجمه نمایم.

شما باید سه اسناد هویت تانرا ارائه دهید:

- حد اقل یک سند آغاز
- دو اسناد تان می توانند اسناد اولیه باشند، یا
- یک سند تان می تواند سند اولیه و یکی دیگر آن سند دومی باشد.

حد اقل یکی از اسناد فوق باید دارای عکس تان باشد. تمام اسناد باید اصلی باشند و نام تان مطابق نامی باشد که در درخواستی تان ذکر کرده اید، یا اسناد اثباتیه تغییر نام تان موجود باشد.

اگر مشکلی در قسمت بدست آوردن اسناد تان دارید، فوراً ما را در جریان بگذارید.

اگر برای کدام مساعدت مالی دیگر درخواست می دهید، ممکن است از شما بخواهیم تا اسناد بیشتری را ارائه دهید یا لازم شود که هویت تانرا بررسی کنیم.

اسناد آغاز – برای تثبیت تاریخ تولد و ورود شما به استرالیا می باشد.

سند	تشریحات
سند تولد استرالیایی	یک سند تولد کامل راجستر و صادر شده توسط Births, Deaths and Marriages تحت نام فعلی یا قبلی تان. ما خلاصه سند تولد یا کارت تولد را قبول نمی کنیم.
ویزه استرالیا	باید در زمان ورود تان به استرالیا منحیث یک باشند یا توریست مدار اعتبار باشد و بنام فعلی یا قبلی تان صادر گردیده باشد. این ویزه ممکن است بشکل الکترونیکی صادر گردیده باشد که ما می توانیم آنرا تثبیت کنیم.
Australian Citizenship Certificate	بنام فعلی یا قبلی تان صادر گردیده باشد. اگر نام شما در سند تولد والدین تان ذکر گردیده باشد، آنهم قابل قبول است.
ImmiCard	یک سند عکس دار تحت نام خودتان که توسط Department of Immigration and Border Protection صادر گردیده باشد.
پاسپورت استرالیایی	معتبر و تحت نام فعلی یا قبلی تان باشد.
Certificate of Identity	تحت نام فعلی یا قبلی تان توسط Department of Foreign Affairs and Trade صادر گردیده باشد.
Document of Identity	تحت نام فعلی یا قبلی تان توسط Department of Foreign Affairs and Trade صادر گردیده باشد.

اسناد اولیه – برای نشان دادن استفاده از هویت تان در جامعه.

سند	تشریحات
لایسنس دریوری استرالیایی – عراده جات	لایسنس فعلی، اجازه مؤقت یا لایسنس مؤقت تحت نام خودتان که دارای عکس یا امضای تان باشد.
سند ازدواج/نکاح خط استرالیایی	صادر شده توسط مقامات ایالتی یا منطوقی. تصدیقنامه های صادر شده تشریفات، کلیسایی یا عرفی قابل قبول نمی باشند.
پاسپورت خارجی	پاسپورت معتبر و صادر شده توسط یک کشور دیگر همراه با ویزه دخولی یا ویزه معتبر. این ویزه ممکن است بشکل الکترونیکی صادر گردیده باشد که ما می توانیم آنرا تثبیت کنیم.
کارت اثبات سن	کارت معتبر صادر شده توسط مقامات ایالتی یا منطوقی تحت نام خودتان همراه با عکس یا امضای تان. برای معلومات بیشتر در این مورد به وب سایت کارت تثبیت سن مراجعه کنید.
لایسنس سلاح یا شکار	لایسنس معتبر تحت نام خودتان همراه با عکس یا امضای تان. لایسنس ها و اجازه نامه های اشخاص صغیر قابل قبول نمی باشند.



سند	تشریحات
کارت هویت ثانوی شاگردان	کارت هویت معتبر تحت نام خودتان همراه با عکس یا امضای تان. صرف در مواردی که شما زیر سن 18 باشید و اسناد دیگری نداشته باشید.

اسناد ثانوی – برای نشان دادن استفاده از هویت تان در جامعه.

سند	تشریحات
لایسنس امنیتی	لایسنس معتبر سکتور امنیت یا کنترل ازدحام مردم. این کارت باید تحت نام خودتان همراه با عکس یا امضای تان باشد.
کارت بانک یا مؤسسات مالی، صورتحساب یا کتابچه بانکی.	<ul style="list-style-type: none"> کارت ATM، کرایت کارت یا دبت کارت معتبر تحت نام خودتان همراه با امضای تان و صادر شده توسط یک بانک، بانک تعاونی، یا بانک رهنی و تعمیراتی، یا صورتحساب یا کتابچه بانکی از یک حساب بانکی فعال تحت نام و آدرس خودتان.
سند تولد اطفال	ما اسناد بانک ها و مؤسسات خارجی را قبول نمی کنیم. سند تولد استرالیایی که نشان دهنده نام شما بحیث والد یا سرپرست باشد.
کارت هویت قوای نظامی	صادر شده توسط Australian Defence Force و حاوی عکس یا امضای تان باشد.
اسناد طلاق استرالیایی	تحت نام فعلی یا قبلی تان باشد، بطور مثال یک Decree Nisi (طلاق مشروطه) یا Decree Absolute (طلاق مطلقه).
شهادتنامه تحصیلی	اسناد تحصیلی از یک مکتب، TAFE، پوهنتون یا مؤسسه تعلیمی راجستر شده بنام فعلی یا قبلی تان.
تصدیق نمرات تحصیلی.	از یک پوهنتون استرالیایی تحت نام فعلی یا قبلی تان.
اسناد قرضه بانک	اسناد قرضه بانکی ایکه بشکل قانونی تحت نام شما برای یک جایداد در استرالیا ترتیب شده باشد.
تغییر نام	تغییر قانونی نام یا یک تصدیقنامه یک نسخه ای.
کارت Veterans' Affairs	کارت معتبر بنام خودتان.
قرارداد کرایه یا اجاره.	موافقتنامه رسمی معتبر یا قرارداد کرایه ایکه نشان دهنده نام و آدرس تان باشد.
جوازسیر عراده جات	جوازسیر معتبر که نشان دهنده نام، آدرس و اثبات پرداخت آن باشد.
اسناد صادر شده توسط دولت های خارجی.	سند تولد، نکاح خط یا شهادتنامه تحصیلی، پاسپورت تاریخ تیر شده، لایسنس درپوری یا تذکره تابعیت.
کارت هویت عکس دار صادر شده توسط دولت استرالیا.	کارت معتبر صادر شده توسط دولت ایالتی یا منطوقی بنام خودتان.
بل صفایی شاروالی	بل صفایی پرداخت شده شاروالی در طی 12 ماه اخیر که بنام خودتان و به آدرس تان باشد.
حساب صرفیه	رسید نمبر دار پرداخت شده بل آب، گاز، برق یا تلفون در طی 12 ماه اخیر که بنام و آدرس خودتان باشد.
کارت شاگردان	کارت عکس دار یا امضا دار معتبر از یک مکتب ثانوی، TAFE، پوهنتون یا مؤسسه تعلیمی راجستر شده که بنام خودتان باشد.
کارت رای دهی	اسناد ثبت کارت رای دهی بنام خودتان و آدرس تان.
کارت هویت امنیتی هوایی	کارت عکس دار یا امضا دار معتبر بنام خودتان.
کارت هویت امنیتی قوای بحری	کارت عکس دار یا امضا دار معتبر بنام خودتان.
کارت هویت پولیس	کارت عکس دار یا امضا دار معتبر بنام خودتان.
تصدیقنامه رهایی از زندان.	بنام خودتان همراه با عکس دار یا امضای تان.
کارت هویت جامعه Tangentyere	کارت معتبر بنام خودتان همراه با عکس تان.

تغیر یا تصحیح نمودن نام قانونی یا تاریخ تولد تان

در صورت تغییر دادن نام قانونی یا تاریخ تولد تان، مهم است که ما را در جریان بگذارید. به منظور تغییر یا تصحیح نمودن نام قانونی یا تاریخ تولد تان، شما باید اسناد اثباتیه ای که اداره Births, Deaths and Marriages یا Department of Immigration and Border Protection برایتان صادر کرده است، برای ما ارائه دهید. شما باید اصل این اسناد را ارائه دهید زیرا ما فوتوکاپی یا کاپی تصدیق شده آنها را قبول نمی کنیم.

اسناد قابل قبول قرار ذیل اند:

- سند ازدواج/نکاح خط رسمی نه سند عرفی آن.
- تصدیقنامه تغییر نام
- سند تولد، بشمول منتهی صادر شده آن تحت نام جدید تان، یا
- اسناد صادر شده توسط Department of Immigration and Border Protection مانند پاسپورت استرالیایی.

برای معلومات بیشتر

- برای کسب معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به وب سایت humanservices.gov.au/identity مراجعه کنید.
 - برای شنیدن یا تماشای ویدیو های معلوماتی به لسان خودتان به وب سایت humanservices.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید.
 - برای صحبت کردن با ما به لسان خودتان راجع به مساعدت های مالی و خدمات Centrelink، به تلفون شماره 131 202 زنگ بزنید.
 - برای صحبت کردن به لسان خودتان راجع به مساعدت های مالی و خدمات Child Support و Medicare با Translating and Interpreting Service (TIS National) به تلفون شماره 131 450 زنگ بزنید.
 - به یکی از مراکز خدماتی ما مراجعه کنید.
- یادداشت: مکالمات تلفونی از خانه به شماره های 13 از هر جای استرالیا به نرخ معین تمام می شود. نرخ ها ممکن است نظر به قیمت مکالمات محلی و همچنان شرکت ارائه کننده خدمات تلفون تان متفاوت باشند. مکالمات تلفونی به شماره های 1800 از خانه رایگان می باشد. مکالمات تلفونی از غرفه های تلفون عمومی و موبایل ممکن است نظر به زمان استفاده آن به نرخ بلند تر تمام شوند.

عدم مسؤلیت

معلومات مندرج این نشریه صرف به منظور یک راهنمود راجع به مساعدت های مالی و خدمات ترتیب شده است. شما خودتان مسؤلیت دارید تا تصمیم بگیرید که آیا می خواهید با در نظر داشت حالات شخصی تان برای مساعدت های مالی درخواست دهید یا نه.



Confirm your identity

You may need to confirm your identity when you claim a payment or service. We can translate documents needed for your claim, for free.

You need to provide three identity documents:

- at least one **commencement document**
- two of your documents can be **primary documents**, or
- one of your documents can be a **primary document** and one can be a **secondary document**.

At least one of these documents must have a photo of you on it. All documents must be original and be in the same name as your claim, or you need to provide evidence of a change of name.

If you have trouble getting your documents, let us know as soon as you can.

We may ask you to resubmit documents if you claim another payment or we need to review your identity.

Commencement document—to confirm your birth or arrival in Australia

Document	Details
Australian birth certificate	A full birth certificate in your name or former name registered with and issued by Births, Deaths and Marriages . We can't accept birth extracts or birth cards.
Australian visa	Must be current when you entered Australia as a resident or tourist and issued in your name or former name. The visa may have been issued electronically, we can verify this.
Australian Citizenship Certificate	Issued in your name or former name. If your name appears on your parents' certificate, you can use that.
ImmiCard	A photo identity card issued in your name or former name by the Department of Immigration and Border Protection.
Australian passport	Current passport in your name or former name.
Certificate of Identity	Issued in your name or former name by the Department of Foreign Affairs and Trade.
Document of Identity	Issued in your name or former name by the Department of Foreign Affairs and Trade.

Primary documents—to show the use of your identity in the community

Document	Details
Australian driver licence—motor vehicle	Current licence, learner permit or provisional licence in your name with your photo or signature.
Australian marriage certificate	Issued by a state or territory government. We can't accept ceremonial, church or celebrant issued certificates.
Foreign passport	Current passport issued by another country, with a valid entry stamp or visa. The visa may have been issued electronically, we can verify this.
A proof of age card	Current card issued by state or territory government in your name with your

Document	Details
	photo or signature. Refer to the proof of age card website for more information.
Shooter or firearm licence	Current licence in your name with your photo or signature. We can't accept minor or junior permits or licences.
Secondary student ID card	Current secondary student ID card in your name with your photo or signature. This is only if you are younger than 18 and don't have the other documents.

Secondary documents—to show the use of your identity in the community

Document	Details
Security licence	Current security protection industry or crowd control licence. It must be in your name and show your photo or signature.
Bank or financial institution card, statement or passbook	<ul style="list-style-type: none"> • Current ATM, credit or debit card with your name and signature issued by a bank, credit union or building society, or • Statement or passbook from an active account with your name and address. <p>We can't accept documents from foreign banks or institutions.</p>
Child's birth certificate	Australian birth certificate that shows your name as a parent or guardian.
Defence Force identity card	Issued by the Australian Defence Force and shows your name and photo or signature.
Australian divorce papers	In your name or former name, for example, a Decree Nisi or Decree Absolute.
Educational certificate	Qualification certificate from a school, TAFE, university or Registered Training Organisation in your name or former name.
Certified academic transcript	From an Australian university in your name or former name.
Mortgage papers	Legally drawn mortgage papers for an Australian property in your name or former name.
Name change	Legal change of name or deed poll certificate.
Veterans' Affairs card	Current card in your name.
Tenancy agreement or lease	Current formal agreement or lease in your name and showing your address.
Motor vehicle registration	Current registration showing your name, address and proof of payment.
Documents issued by foreign governments	Foreign birth, marriage or education certificate, lapsed passport, driver licence or national identity card.
Australian government issued photo ID card	Current Australian, state or territory government issued card in your name.
Rates notice	Paid notice in your name and showing your address that is less than 12 months old.
Utility account	Paid water, gas, electricity or phone account in your name and showing your address that is less than 12 months old, and has a receipt number.
Student ID card	Current card from a secondary school, TAFE, university or Registered Training Organisation in your name with your photo or signature.
Electoral enrolment	Proof of enrolment card in your name and showing your address.

Document	Details
Aviation security identity card	Current card in your name with your photo or signature.
Maritime security identity card	Current card in your name with your photo or signature.
Police identity card	Current card in your name with your photo or signature.
Prison release certificate	In your name with your photo or signature.
Tangentyere Community ID card	Current card in your name and with your photo.

Changing or correcting your legal name or date of birth

It's important to tell us if you change your legal name or if your date of birth is incorrect. To change or correct your legal name or date of birth, you'll need to provide us with a supporting document issued by Births, Deaths and Marriages or the Department of Immigration and Border Protection. This must be an original document as we can't accept copies, including certified copies.

Acceptable documents include a:

- marriage certificate, but not a ceremonial certificate
- change of name certificate
- birth certificate, including a reissued certificate in the new name, or
- document issued by the Department of Immigration and Border Protection such as an Australian passport.

For more information

- go to humanservices.gov.au/identity for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.